



avdet

Издається с 15 июля 1990 года

www.avdet.org

№35 (770) 2 сентября 2013 года

Бу сене 44 кырымтатар тилинде окъутылган сыныф чалышаджакъ, **737**
кырымтатар балачыгы талебе олып, биринджи сыныфкъа бараджакъ.

*Илим дюнъясына адым аткъан эвлятларымызгъа, оларнынъ
ана-баба ве оджаларына мувафакъиетлер тилеп, миллетимиз
ичюн эмиетли енъишлерге еткенлерини арз этемиз.*



В крымском вузе увольняют крымскотатарских педагогов

В Таврическом национальном университете имени В.И. Вернадского сократили преподавателей факультета крымскотатарской и восточной филологии.

В связи с этим руководство Меджлиса провело встречу с ректором вуза Николаем Багровым. По его словам, сокращение преподавателей является вынужденной мерой, связанной с уменьшением численности студентов на факультете.

государственном уровне.

Во встрече с ректором вуза, кроме главы Меджлиса, приняли участие ведущие преподаватели факультета крымскотатарской и восточной филологии, заместитель председателя Меджлиса Ремзи Ильясов, руководитель управле-



"Мы вынуждены уменьшить количество ставок не только на указанном факультете, но и в целом пересмотреть количество рабочих мест в вузе", – пояснил Багром.

При этом ректор университета подчеркнул, что считает факультет крымскотатарской и восточной филологии практическим своим "детищем" и готов всячески способствовать сохранению штатных единиц и развитию факультета.

В итоге встречи Мустафа Джемилев и Николай Багров решили обратиться к министру образования и науки Украины Дмитрию Табачнику с просьбой выделить целевое финансирование из госбюджета Украины для содержания существующего штата факультета крымскотатарской и восточной филологии.

Глава Меджлиса убежден, что деятельность факультета, который появился благодаря активной поддержке самого ректора ТНУ, крайне важна для сохранения и развития культуры, языка и образования крымскотатарского народа в Украине и нуждается в поддержке на

Меджлиса по образованию и культуре Сафуре Каджаметова, председатель Союза крымскотатарских писателей Риза Фазыл, проректор ТНУ Елена Чуйн и декан факультета крымскотатарской и восточной филологии Айдер Меметов.

Как заметила Сафуре Каджаметова, преподаватели факультета разрабатывают учебную и методическую литературу на крымскотатарском языке как для высшей, так и для средней школ. "Сегодня на факультете обучается 233 студента дневной формы обучения и 49 студентов заочной, – сообщила Каджаметова. – На кафедре крымскотатарской литературы были защищены одна кандидатская и одна докторская диссертации, более того, в 2012 году отмечен высокий показатель научной активности кафедры".

Факультет крымскотатарской и турецкой филологии существует в ТНУ с 2002 года. Преподаватели этого факультета готовят не только специалистов по арабскому, персидскому и турецкому языкам, но и учителей крымскотатарского языка и литература.

Янукович недоволен работой Совета представителей крымских татар

В Администрации Президента Украины Виктора Януковича недовольны результатами работы Совета представителей крымскотатарского народа.

Об этом сообщил народный депутат, лидер Меджлиса крымскотатарского народа Мустафа Джемилев, пишет издание "15 минут".

"В администрации президента недовольны, потому что этот Совет рекомендовал себя как импотентный и ни на что не способный орган. По нашей информации, у Януковича думают над его переформатированием", – сообщил глава Меджлиса.

Он отметил, что чиновники президентской канцелярии могут включить в Состав представителей главу общественной организации "Поколение Крым" Руслана Бальбека, известного своими критическими выпадами в адрес Меджлиса.

Ранее общественная организация "Милли фирка", именуемая себя политической партией, обратилась к президенту Януковичу с просьбой исключить из Совета представителей крымскотатарского народа при главе государства членов Меджлиса. По мнению общественников, они "саботируют" работу соведательного органа.

Заявление

делегатов Курултая крымскотатарского народа VI созыва, избранных от общественной организации «Инкишаф»

Мы, делегаты Курултая крымскотатарского народа VI созыва, избранные от общественной организации «Инкишаф» (Развитие), осознавая в полной мере свою ответственность перед избирателями и будущим крымскотатарского народа, сохраняя в памяти ужасы и гонения депортации, принимая и разделяя основные принципы Национального движения крымских татар, учитывая сложившуюся общественно-политическую ситуацию в преддверии открытия первой сессии VI созыва Курултая, являющегося высшим полномочным представительным органом национально-го самоуправления крымскотатарского народа, заявляем:

– о поддержке открытого письма участников и ветеранов национального движения касательно преждевременности ухода Мустафы Джемилева с поста председателя Меджлиса крымскотатарского народа.

Жизненно важные для народа вопросы, – принятие Закона Украины «О восстановлении прав лиц, депортированных по национальному признаку», подготовка и проведение Международного форума по вопросам восстановления прав крымскотатарского народа на своей Родине, обеспечения его безопасности и гарантий развития в Украине, ряд других были инициированы при участии председателя Меджлиса, народного депутата Украины Мустафы Джемилева. Считаем логичным, что под его руководством эти вопросы должны быть реализованы. В противном случае, процесс может затянуться еще на долгие годы.

Убеждены, что жизненный путь, пройденный нашим лидером, мудрость авторитетного политика помогут Мустафа-агъа принять правильное решение.

Обращаемся к делегатам Курултая и просим поддержать предложение участников и ветеранов национального движения о выдвижении кандидатуры Мустафы Джемилева к избранию на пост председателя Меджлиса.

Мы подтверждаем свою готовность к сотрудничеству со всеми общественно-политическими силами и движениями как представленными, так и не вошедшими в состав Курултая, отдельными делегатами и организациями в вопросах разрешения политико-правовых, социально-экономических и культурно-этнических проблем крымскотатарского народа, содействия соотечественникам, оказавшимся в трудных жизненных обстоятельствах.

Председатель
Общественной организации «Инкишаф» Эскендер Билялов

На скандального Панина завели еще одно дело

Против скандального российского актера Алексея Панина, оскорбившего крымских татар, открыли еще одно уголовное производство – на этот раз по статье Уголов-



ного кодекса "умышленные действия, направленные на разжигание национальной, расовой либо религиозной вражды и ненависти".

Инициатором заявления стал депутат крымского парламента, первый заместитель главы Меджлиса крымскотатарского народа Рефат Чубаров.

Напомним, Панин спровоцировал в Крыму громкий скандал. 19 августа автомобиль, в котором он ехал вместе со

знакомой попал в ДТП в центре Алушты. Машина зацепила такси.

Между таксистом, который оказался крымским татарин, и актером возникла перепалка. Панин толкал парня и пытался ударить. Ждать сотрудников ГАИ актер наотрез отказался. Обругав таксиста нецензурными словами, Панин и его знакомая скрылись с места происшествия.

Комментируя инцидент различным СМИ, Панин множество раз оскорбил крымских татар и негативно отозвался об Украине.

По его словам, "он дал в морду мальчику-татарину", "Сталин не добил крымских татар". Кроме этого, актер заявил, что крымских татар нужно вешать на деревьях вдоль дороги.

Под давлением возмущенной крымскотатарской общественности Панину пришлось извиниться. В Керчи, куда он прибыл на спектакль, крымские татары едва не устроили самосуд. От расправы Панина спасли работники милиции.

Панин настаивал на беседе с главой Меджлиса, народным депутатом Мустафой Джемилевым, но лидер крымских татар отказался от встречи, посоветовав артисту осторожнее перемещаться по Крыму.

Милиция Алушты по фактам избивания таксиста открыла уголовное производство по статье за нанесение легких телесных повреждений, но потом дело переквалифицировали на хулиганство.

Хайырлы яшлар олсун

1 сентябрь куню кырымтатар миллий аркетининь фаль иштиракчиси 1987 сенеси Москва аркетлерни тешкиль эткелерден ве озюде актив иштирак эткен Амет Асанов 70 яшыны толдура. Бу аджайип инсанни бизлер, онын достлары, хайырлымыз. Онья узун омюр, къавий сагълыкъ, миллетине да чокъ йыллар хызмет этмеге Алладан истеймиз ве къорантасы иле Ана Ватанымызда бахтлы, частлы яшамагъа тилеймиз! Хайырлы яшлар, достурыз! Урьмет иле, Ильвер Аметов, Рефат Адильсеитов, Куртсеит Абдуллаев, Зодие Салиева, Шевкет Асанов

Популярный писатель напишет роман о крымскотатарской культуре

Молодой, но уже известный украинский писатель Платон Беседин работает над новым романом о Крыме. Прозаик хочет показать в своей книге взаимодействие трех различных культур полуострова – русской, украинской и крымскотатарской.

По словам самого Платона Беседина, основное действие в его романе под рабочим названием «Учитель» разворачивается в Крыму с 1995 года и вплоть до наших дней.

Главный герой – обычный русский парень из села под Бахчисараем. Он родился незадолго до распада СССР и стал свидетелем построения новой Украины и нового Крыма: возвращения на родину крымскотатарского народа, «оранжевой революции» и множества других больших и маленьких потрясений.

Роман будет состоять из трех частей, сейчас закончена только первая. Автор планирует включить в книгу соб-



ственные размышления по поводу современной действительности, экскурсии в историю и краеведческие заметки.

Завязкой сюжета станет ссора на межнациональной почве, которая закончится убийством. У главного героя, отметил писатель, «специфическая родня», так что читатели будут наблюдать не только за проблемами крымского общества, но и за конфликтом внутри конкретной семьи.

Подробности сюжета Платон Беседин пока держит в секрете.

Автор видит в своем персонаже жертву обстоятельств, маленького человека нового времени вроде гоголевского Акакия Акакиевича, который ищет себя в большой стране.

«Современный «маленький украинец» только учителем и должен работать. Именно медики и учителя остались в нашей стране на обочине жизни», – убежден Платон Беседин.

Чтобы произведение было максимально приближено к реалиям, автор месяц жил в описываемом селе под Бахчисараем. Писатель консультируется с сельскими учителями, правоохранителями и краеведами, много времени проводит в библиотеках.

Сначала Беседин хотел написать повесть только о маленьком человеке. Однако в процессе работы захотелось показать нечто более глобальное: столкновение и единение культур в Крыму, связь прошлого, настоящего и будущего.

«Несмотря на не всегда радужную картину нашей окружающей действительности, мне бы хотелось, чтобы после прочтения романа читателю, действительно, хотелось жить», – заключил Беседин.

Возможность работать над романом Платону Беседину дала стипендия от фонда Рината Ахметова. Закончить работу над книгой автор планирует к февралю следующего года. Роман выйдет в одном из российских издательств.

В будущем автор хочет перевести роман на украинский и крымскотатарский языки.

28-летний Платон Беседин – уроженец Севастополя, имеет два высших образования: радиотехническое и психологическое. Публиковался как прозаик, критик и публицист в изданиях «Дружба народов», «Литературная газета», «Новый берег», «Радуга», «Московский комсомолец», «Частный корреспондент». В 2012 году в издательстве «Алетейя» (Россия) вышел дебютный роман «Книга Греха».

Платон Беседин – победитель, финалист и листер премий «Нонконформизм», «Национальный бестселлер», «Дебют», «Славянские традиции». Лауреат премий «Активация слова», журнала «Радуга». Произведения писателя переведены на немецкий, английский, украинский и итальянский языки. Куратор и организатор Международного совещания молодых писателей на Украине. Участник Форума молодых писателей России.

Верховный комиссар ОБСЕ подготовил доклад о крымских татарах

Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ) Кнут Воллебек опубликовал доклад об оценке потребностей – «Интеграция ранее депортированных лиц в Крыму, Украина».

В анонсе публикации отмечается, что «доклад основан на исследованиях независимых экспертов, выполненных по поручению ВКНМ, и выводов по итогам многочисленных визитов К. Воллебека в регион».

В соответствии со своим мандатом по предотвращению и предупреждению конфликтов, ВКНМ опубликовал данный доклад с целью повышения осведомленности центральных властей Украины и широкой международной общественности, а также местных властей Крыма об основных препятствиях, затрудняющих полную интеграцию и участие ранее депортированных лиц в жизни крымского общества.

Документ обращает внимание на сферы, где конкурируют притязания со стороны различных групп на крымском полуострове, и которые особенно актуальны для интеграции. Это правовые аспекты возвращения, ситуация ранее депортированных лиц в отношении решения земельного, жилищного и имущественного вопросов, участие в общественно-политической жизни, социально-экономические аспекты; существующая ситуация в сфере культуры, языка и религии, а также роль

системы образования».

При этом 39-ти страничный доклад «Интеграция ранее депортированных лиц в Крыму, Украина. Оценка потребностей, август 2013 г», имеет следующее содержание:

1. Вступление
2. Правовые аспекты возвращения
3. Земля, жилище и собственность
4. Участие в политической жизни
5. Социально-экономические аспекты возвращения и интеграции
6. Язык, культура и религия
7. Образование
8. Выводы

Очевидно, что доклад, при всей своей тщательной подготовленности и объективности, вызовет, в одном случае – у представителей официальной власти, в другом – у представителей крымскотатарского народа желание поспорить вокруг некоторых оценок и рекомендаций. Однако, бесспорно, нами получен концептуальный документ, который может лечь в основу «дорожных карт», предлагаемых принять на Международном форуме, на необходимость проведения которого указывается в докладе Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств.

Пресс-служба Меджлиса крымскотатарского народа

На «Мейдане» появятся рэп-новости

В новом сезоне на радио «Мейдан» появится новая рубрика – новости в формате рэп на крымскотатарском языке «Рэп-хаберлери».



«Рэп-новости» будут выходить три раза в неделю – по понедельникам, средам и пятницам в рамках утреннего шоу «Мейдан къавеси», рассказала 15 минутам главный редактор радио «Мейдан» Наджие Феми. В одних выпусках будет несколько новостей, в других – обсуждение только одной обширной темы. Так, первая программа сезона будет посвящена теме изучения крымскотатарского языка, вторая – новому сериалу о крымских ханах, который планирует снимать телеканал АТР.

Работать над выпуском «Рэп-хаберлери» будет Эдип Эмиров, который также является участником симферопольской рэп-группы Stazis. Эдип станет ведущим новой программы, а его коллеги будут писать музыку. «Идея создать такие новости была у нас давно, но мы смогли начать работать над ее реализацией, только когда в наших рядах появился студент факультета крымскотатарской филологии ТНУ Эдип Эмиров. Рэп – это социальная музыка, в текстах рэп-композиций всегда отражается критическое отношение авторов к окружающей действительности, проблемам общества, политике», – отметила Наджие Феми.

Первый выпуск выйдет в эфир 2 сентября.

Подобный формат ранее презентовало крупнейшее российское информагентство «Новости». К работе россияне привлекли известных реперов, включая Dj Smash.

источник "15 минут"

Крымские студенты обмениваются опытом с жителями Балкан

10 студентов из Крыма отправятся на Балканы в рамках образовательной программы для студентов и молодых деятелей искусства.

5 молодых людей и столько же девушек в сопровождении двух преподавателей в течение 10 дней будут обмениваться опытом и взглядами на жизнь, общаться с выдающимися деятелями искусства и литераторами в городе Эдирне.

крымских татар города Эдирне Альпером Явезесером с руководством губернии.

По словам председателя общественной организации «Къардашлык» Асана Эмирсалиева, Альпер Явезесер обратился с предложением организовать группу из числа активных студентов для участия в проекте.

«В течение лета мы провели собеседования с активными и увлеченными искусством студентами и согласовали состав группы», – рассказал он.

Кроме крымчан, в мероприятии примут участие студенты из Болгарии, Румынии, Молдовы, Греции, Македонии и Косова. Крым впервые принимает участие в подобной образовательной программе. Более того, как заверил Асан Эмирсалиев, это один из тех редких случаев, когда молодежь сама договаривается о предоставлении квот для участия в международном съезде.

«Мы не приветствуем, когда в международных программах участвуют одни и те же люди. Поэто-



му мы искали людей, которые не имеют большого опыта участия в международных съездах, но активны и имеют высокий интерес к учебе и искусству. Большинство из участников группы никогда не было за границей», – пояснил глава «Къардашлык»

му мы искали людей, которые не имеют большого опыта участия в международных съездах, но активны и имеют высокий интерес к учебе и искусству. Большинство из участников группы никогда не было за границей», – пояснил глава «Къардашлык»

Страшный сон крымских шовинистов

Украина признает крымских татар коренным народом

[Тимур ТАРПАН]

Украина намерена признать крымских татар коренным народом. Именно к такому выводу можно прийти, ознакомившись с недавним решением Кабинета министров Украины, который одобрил проект закона «О Концепции государственной этнонациональной политики Украины». В ближайшее время документ вынесут на рассмотрение Верховной Рады.

Принятие этого документа станет еще одним доказательством того, что наша страна порывает с советским наследием и идет по пути европейских государств. Все годы независимости над нами довлела ущербная советская национальная политика.

С одной стороны, советских людей, коими, к сожалению, еще остаются многие из крымчан, приучили к «интернационализму», с другой – мы прекрасно знаем, что в любом бюджете или коммерческом предприятии есть своего рода «квоты» на национальное представительство. Взяли двух-трех крымских татар – все, «лимит» исчерпан.

сдали немцам быстро, Манштейн, имея три дивизии, окружил и взял в плен три (!) советские армии, провалили организацию партизанского движения, каждая военная операция по освобождению Крыма оборачивалась невиданными жертвами.

Думали – и придумали миф о «татарах-предателях», которые якобы «поголовно» перешли на сторону немцев. Коммунисты свалили на целые народы свои ошибки и продолжают глумиться над национальной трагедией крымских татар.

Остальные быстро «поверили» в эти сказки и стали оправдывать свое пре-

придется завязывать с подобным средневековым мракобесием.

Еще в прошлом году в Верховной Раде Украины зарегистрировали проект закона об основах государственной этнонациональной политике. Автором первого документа стал народный депутат, лидер Миллий Меджлиса Мустафа Джемилев, второго – Кабмин в лице министерства культуры. В мае 2012 года оба проекта рассматривали на специальном совещании в Верховной Раде Крыма.

Руководство республиканского парламента формально подошло к вопросу. Спикер Владимир Константинов не стал вдаваться в подробности, и больше всех на заседании говорил, как ни странно, директор представительства фонда «Москва—Крым» (!) Павел Хриенко. Какое отношение к представительному органу автономии имеет одиозный общественник, известный своими выпадами в адрес крымских татар, непонятно?

Именно ему доверили «почетную миссию» в пух и прах разнести оба документа, потому что они не особенно отличались друг от друга. Оба варианта предполагали четкое определение понятия «коренной народ». Пусть никто не обижается, но местные татарофобы почему-то решили: если крымских татар на уровне закона признают коренным народом, то русские в Крыму – «никто». На каком основании у них такие выводы, тоже непонятно.

В итоге приняли совершенно абсурдное решение: создать рабочую группу, которая «обобщит все поступившие предложения». Когда чиновники хотят завалить работу, они создают «специальные комиссии». Тут началась кампания по выборам в Верховную Раду Украины, и о документе забыли почти все, кроме инициаторов.

ная этнонациональная политика Украины», «этническая идентичность», «этническая общность», «этнонациональные отношения», «этнос», «зарубежный украинец», «ксенофобия», «национально-культурная автономия», «толерантность», – заявил министр.

Лидер Меджлиса крымскотатарского народа Мустафа Джемилев отметил, что документ, предложенный правительством, мало отличается от его проекта в части определения коренных народов.

«В обоих случаях таковыми называются народы, сформировавшиеся на территории Украины и не имеющие за ее пределами государственности. Нас такой вариант полностью устраивает. Если у правительственного проекта будут большие шансы на принятие, то я готов снять свой проект», – заявил Мустафа Джемилев интернет-газете «15 минут».

По его мнению, документ имеет шансы пройти в Верховной Раде, потому что, как показывает практика, парламентское большинство охотно голосует за правительственные инициативы. Он добавил, что против такой формулировки выступили украинские венгры и румыны.

«Громче всех будут возмущаться россияне, но тут руководству страны придется принимать политическое решение», – уверен Джемилев.

Лидер Меджлиса отметил, что готов встретиться с министром культуры Новохатько, чтобы обсудить детали законопроекта.

Таким образом, крымская власть и местный «бомонд» записных татарофобов оказались в непростой ситуации. Сначала они «продинамили» оба законопроекта, но после того, как Кабмин его утвердил, крымскому начальству уже просто так не «отмазаться», прикрывшись господином Хриенко, который называ-



Возмущаться, жаловаться в правоохранительные органы или суды нет смысла. Юристы придумают любую формальную «отмазку» для своего начальства. Вдвойне противно, что наш народ на собственной земле пытаются заляпать грязью и всячески унижить. Но при этом нам будут рассказывать о крымской дружбе народов и какой-то «надэтнической общности», которая называется размытым словом «крымчане».

Очень удобна позиция для разного рода шовинистов, как открытых, явных, так и скрытых татарофобов, чьи родители заселили полуостров уже после депортации 1944 года. Они прекрасно понимают, что приехали на чужую землю и завладели чужим имуществом. Внутренние комплексы порождают агрессию. В такой ситуации люди начинают нагло врать. Сначала самим себе, а потом еще и окружающим. Ложь, если ее повторять каждый день, превращается в некую «истину». Психологи давно заметили такой феномен: люди с острыми внутренними переживаниями склонны порой придумывать себе «сказку» и в нее же верить.

Сначала поверили в басню о том, что крымские татары – несуществующий народ, а «осколок» Золотой Орды, сколотивший на полуострове «бандитское государство». Наших предков рисовали кровавыми монстрами, которые только промышляли грабежами, насилием и торговлей людьми.

После освобождения Крыма от немцев партийное и военное начальство стало судорожно искать поводы для оправдания перед Сталиным: Крым

бывание на чужой земле тем, что татары «плохие», их «заслуженно выселили» и вообще пусть скажут спасибо, что не расстреляли. Идиотская картина, но она плотно въелась в сознание некоторых крымчан.

Еще с советских времен им втюхивали в голову, что «крымский» значит «русский». То есть по аналогии с пресловутым «советским народом», когда формировали «единую общность», а по факту всех хотели сделать как бы русскими.

Настоящий «разрыв шаблонов» произошел на рубеже 80-90-х годов, когда крымские татары начали массово возвращаться в Крым. Тогда громко прозвучало словосочетание «коренной народ», которое и тогда и сейчас выводит шовинистов из равновесия.

Они пытаются уходить от этой темы, ссылаясь на какие-то мифические данные о том, что в «международных документах» коренными народами называют малочисленные этносы, находящиеся на грани исчезновения. В общем, речь идет об индейцах.

Вопрос находится не только в научной, но и политической плоскостях. Отрицая сам факт автохтонности крымских татар, шовинисты и татарофобы как бы намекают: мы ничего ни у кого не забирали, это крымские татары сами «пришли в Крым» и «оплатились» за грехи прошлых лет.

Учитывая, что большая часть жителей современного Крыма приехала на полуостров в 60-70 годы прошлого века, их устроили формулировки шовинистов. Но если Украина реально идет в Европу, ей



Мустафа Джемилев перерегистрировал проект в парламенте нового созыва. Министерство культуры тоже продолжило работу в этом направлении. Как сообщалось выше, проект министерства рассмотрели на заседании Кабмина и утвердили.

Министр культуры Леонид Новохатько отметил, что Конституция Украины ввела в правовое поле понятия «украинский народ», «украинская нация», «национальные меньшинства» и «коренные народы», однако на сегодня правовой статус этих терминов на законодательном уровне не определен.

«Именно поэтому в проекте Концепции дается определение этих терминов, а также терминов «государствен-

ет себя социологом. Реальность такова, что Верховная Рада очень охотно голосует за инициативы правительства. И не только потому что глава Кабмина Азаров и спикер Рыбак представляют Партию регионов.

Украинское правительство давно стало своего рода филиалом Администрации Президента Украины и не просто так министерство культуры ускорило работу над документом. Особенно, учитывая, что между Украиной и Россией идет настоящая «таможенная война». Если закон примут, то россияне автоматически окажутся в некомфортном положении. Такой себе привет Владимиру Путину, ответ на его «дружественную политику».

Мустафа Джемилев: Каких-либо радикальных изменений в политике Меджлиса я не предвижу

Глава Меджлиса рассказал о том, как афганские талибы могут повлиять на жизнь Крыма, а также об этнических зачистках в органах власти.

— Уже в октябре состоится первая сессия нового. Как Вы оцениваете состоявшиеся выборы делегатов?

— Выборы делегатов VI Курултая проводились по новой системе. Если раньше выборы были двухступенчатыми, то есть сначала избирали выборщиков, а потом эти выборщики на своих конференциях избирали тайным голосованием делегатов Курултая, то теперь выборы стали прямыми — бюллетенями. Были большие опасения, что не справимся — мол, даже у государства не все гладко получается, а у нас с такими ограниченными возможностями... Но, слава богу, в целом выборы прошли без особых проблем. Активность избирате-



лей была довольно высокой, даже выше, чем на последних общегосударственных выборах. Если на выборах 2012 года приняли участие всего 48% избирателей Крыма, то на выборах делегатов Курултая более 91 тысячи избирателей, то есть свыше 51% из всех, имеющих право участвовать в выборах крымских татар. Уже избрали 198 делегатов по мажоритарной системе, но по «пропорционалке» есть некоторые сложности, поскольку еще не проведены выборы в республиках Средней Азии, где проживают около полутора тысяч имеющих украинское гражданство крымских татар. Служба безопасности Узбекистана говорит, что могут разрешить проведение выборов делегатов Курултая, если к ним официально обратится МИД Украины. Учитывая наши отношения с властями, такого обращения, скорее всего, не будет, поэтому выборы двух делегатов по мажоритарной системе в Средней Азии будут отложены до лучших времен, а подсчет по пропорциональной системе и распределение 50-ти делегатских мандатов среди крымскотатарских организаций, очевидно, будет произведен без учета Средней Азии. Более 80% избранных делегатов имеют высшее образование, остальные — незаконченное высшее или среднетехническое. Правда, процент женщин маловат, почти как в Верховной Раде Украины. В целом делегатский корпус Курултая обновляется более чем на 30%. Очень жаль, что некоторые довольно ценные и опытные делегаты прошлого созыва на этот раз не переизбраны.

— Если вместо вас у Меджлиса будет новый председатель, как это отразится на его курсе?

— Политика Меджлиса вырабатывается на национальном съезде — Курултае крымскотатарского народа, а Меджлис только ее реализует. Поэтому многое зависит от того, кто именно будет председателем Меджлиса. Каких-либо радикальных изменений в политике Меджлиса я не предвижу.

— А как у вас сейчас складываются отношения с крымской властью?

— Сейчас практически никаких отношений нет. Последний раз были какие-то контакты в связи с организацией траурных мероприятий 18 мая этого года.

— И как на эту конфронтацию реагирует Киев?

— Похоже, что это было запрограммировано в Киеве и начало этому положило реформирование указом президента в августе 2010 года Совета представителей крымскотатарского народа. То есть когда в этот совет ввели людей по усмотрению властей, а не тех, кого избирают сами крымские татары. Но я не думаю, что цель заключалась именно в создании конфронтации с крымскими татарами. Просто хотели, чтобы там большинство составляли «ручные» крымские татары. Но это очень неумно, потому что если совет представителей не избирается, а назначается, то у него не будет никакого авторитета в народе и к его решениям никто прислушиваться не будет. Следовательно, толку от такого «совета» не будет ни для народа, ни для властей. Была еще вполне очевидная цель со-

здать конфликтную ситуацию между самими крымскими татарами, то есть разделить крымских татар на два враждующих между собой лагеря. В этом случае предполагалось, что крымские татары будут заняты только междоусобицей и им будет не до предъявления каких-то претензий или требований к властям. Больших успехов на этом позорном поприще, правда, они не достигли, ибо национальное движение крымских татар еще с советских времен имеет достаточно большой опыт противодействия подобным провокациям.

— Вы не раз упоминали о системных зачистках крымских татар в органах власти АРК...

— Пожалуй, можно сказать, этнические чистки в руководстве автономии уже прекратились, точнее, уже завершились, поскольку крымских татар там почти не осталось. Всего после президентских выборов из числа крымских татар в структурах управления автономии были уволены со своих должностей 24 человека. В 16 случаях на места уволенных приняли лиц других национальностей — преимущественно русских из Донецкой области, две должности просто сократили, еще две должности остаются пока вакантными, а в четырех случаях вместо уволенных приняли на работу опять лиц из числа крымских татар, но очень лояльных к власти и враждебно настроенных по отношению к Меджлису, то есть так называемых «могилевских» татар.

— Сколько еще крымских татар рассчитывают на возвращение в Крым?

— За пределами Крыма на территории бывшего СССР, преимущественно в Узбекистане, проживают, по различным оценкам, от 100 до 150 тысяч крымских татар. Подавляющее их большинство без помощи государства вернуться на свою родину в ближайшее время не смогут. Но государство вместо оказания им помощи решило обратиться к ним, чтобы они собрали деньги (порядка 90 миллионов гривен) для решения некоторых социальных проблем уже возвратившихся на родину крымских татар, поскольку у самого государства,

оказывается, таких денег нет. Такого абсурда за 22 года независимости Украины еще не было. В то же время руководство страны пока не дает согласия на проведение под эгидой ОБСЕ, структур ООН и Евросоюза Международного форума по проблемам депортированных, который предусматривает и создание специального международного фонда для решения их социальных проблем. Мы с опаской следим за развитием событий в Центральной Азии, особенно, в Афганистане. Если американцы в самом деле выведут все свои войска из этой страны, то приход к власти талибов может занять всего несколько месяцев. Затем не исключается их экспансия и в другие среднеазиатские страны, где еще остается большое число крымских татар. Вот тогда не исключены большие волны переселенцев крымских татар на свою родину. К этому властям автономии следовало бы подготовиться.

— Что дает крымским татарам Бишкекское соглашение, и на какой стадии сейчас находится вопрос о его продлении?

— Это соглашение было инициировано Украиной и подписано 10 странами СНГ еще в октябре 1992 года в целях облегчения процесса возвращения на свои земли и восстановления прав народов и национальных групп, депортированных в соответствии с преступными указами сталинского режима. Содержит оно всего 12 статей, и реализация этих статей действительно значительно облегчила бы процесс возвращения и восстановления прав депортированных. Но, к сожалению, этого не произошло. Некоторые страны, в том числе Россия, подписали это соглашение, но не ратифицировали. В Украине тоже многие пункты этого соглашения, например, статья 8 об освобождении депортированных от подоходных налогов на период обустройства, не соблюдались ни одного дня. Тем не менее, пролонгация этого соглашения крайне необходима, ибо в противном случае остающиеся в местах ссылки семьи депортированных будут рассматриваться как иностранцы, и такое же будет к ним отношение при въезде на свою родину. Необходимость пролонгации соглашения была отражена и в решении выездного заседания Комитета Верховной Рады по правам человека и межнациональным отношениям, которое состоялось в Крыму 11 апреля этого года. Власти Украины, в частности Министерство иностранных дел, Кабмин, твердо обещали представить в Верховную Раду проект закона о пролонгации этого соглашения на следующие 10 лет.

— Вопрос национальной автономии для крымских татар сохраняет свою актуальность?

— Восстановление национальной автономии — это вовсе не национальная идея, а требование в плане ликвидации последствий геноцида и депортации крымскотатарского народа. Идеи относительно будущего нации у людей могут быть разные, и в задачи Меджлиса не входит разработка «национальной идеи» для всего народа.

— А как вы отнеслись к идее партии «Свобода» лишить Крым статуса автономии?

— В вопросе о статусе Крыма как в самом Крыму, так и в целом в Украине, существует большой спектр мнений. Какая-то часть жителей Крыма, в том числе большинство русскоязычных, считают, что Крым должен быть «возвращен» России и стать рядовой ее областью. Часть сторонников партии «Свобода» считают, что в целях нейтрализации ак-

тивности пророссийских сепаратистов Крым следует лишить автономии и сделать его рядовой украинской областью. Другая часть той же «Свободы» считает, что если и имеет смысл сохранять автономию Крыма, то ее следует реформировать в национально-территориальную, то есть сделать ее автономией коренного народа полуострова — крымских татар. Это тоже рассматривается ими в плане нейтрализации сепаратистских сил, поскольку крымские татары, как известно, видят свою автономию только в рамках украинского государства. Кстати, эта точка зрения сторонников «Свободы» была озвучена и в выступлении представителя «Свободы» Эдуарда Леонова на траурном митинге крымских татар 18 мая 2013 года. В какой степени поддерживают крымские татары эту позицию, можно судить по тем бурным аплодисментам участников примерно 40-тысячного митинга, которые последовали вслед за выступлением Леонова.

— Какие политические силы Украины остаются союзниками Меджлиса?

— У Меджлиса нет постоянных союзников и постоянных противников. Мы всегда будем поддерживать дружественные отношения и сотрудничать с теми политическими силами, которые поддерживают наши требования о восстановлении суверенных прав крымскотатарского народа и, разумеется, поддерживают евроинтеграционный курс Украины, путь развития Украины как суверенного и демократического государства.

— Что вам как народному депутату Украины удалось сделать в новом созыве Верховной Рады?

— Особых успехов нет и не могло быть, поскольку парламент у нас своеобразный: проходимость тех или иных законопроектов зависит от того, в какой фракции находится автор законопроекта. Если в оппозиционной, то шансы почти нулевые. Проект закона о восстановлении прав депортированных, принятия которого мы добиваемся в течение многих лет, пока еще не принят, хотя о необходимости его принятия высказался даже сам президент в своем последнем послании к Верховной Раде. Пока приняли этот закон только в первом чтении, но ко второму чтению предложены такие поправки, что если их внести в законопроект, то пропадает вообще смысл принимать этот закон, поскольку они выхолащивают основное его содержание. Особенно в этой части изоцируются власти АРК, хотя, правда, они не имеют права законодательной инициативы. Есть все-таки надежда, что на следующей сессии этот закон, наконец, будет принят без особо ущербных изменений. Другой наиболее важный законопроект — это о Концепции государственной этнонациональной политики. Законопроект разрабатывался с участием довольно авторитетных отечественных и международных специалистов, зарегистрирован мной в конце последней сессии, и пока профильным комитетом не рассматривался. На предыдущей сессии подобный законопроект наряду с моим был зарегистрирован и Кабмином. Он тоже содержит ряд положительных моментов, и, если объединить оба законопроекта, или еще лучше, если в проект Кабмина внести и некоторые положения, содержащиеся в моем законопроекте, то получится бы очень хороший документ. Но, к сожалению, Кабмин пока повторно не зарегистрировал свой законопроект, а проходимость проекта рядового депутата, да к тому же от оппозиционной фракции, маловероятна.

Арсен КЕРМЕНЧИКЛИ,
газета «Сегодня»

"Окьушта ёлуньыз ачыкъ олсун!"

В этом году впервые за школьные парты сели 450 тысяч первоклашек по всей Украине – это на 20 тысяч больше, чем в прошлом. Из них 20 тысяч 400 первоклассников в Крыму, что на 1,600 больше, чем в прошлом году.

По информации, полученной от председателя Ассоциации крымскотатарских работников образования «Маарифчи» Сафуре Каджаметовой, 737 крымскотатарских первоклашек впервые сели за парты 44 первых классов с крымскотатарским языком обучения, открывшихся на базе 38 школ Крыма с крымскотатарским, двумя, тремя и русским языками обучения.



День Знаний в единственной в Акьмесджите национальной школе – № 42 в массиве Каменка.

О первом крымском хане снимут сериал

Телеканал АТР начал подготовку к съемкам художественного киносериала об основоположнике Крымского ханства – Хаджи Герая (Гирее). Главным сценаристом и режиссером картины выступит живой классик кинематографа Али Хамраев.

Проект под названием “Звезда Хаджи Герая” будет включать в себя 12 серий по 45 минут каждая. Основным местом съемок станут Бахчисарай и его окрестности, Чуфут-Кале, Старый Крым и Генуэзская крепость под Феодосией. Вероятно, снимать будут также в Литве, России, Турции и даже Италии.

По словам Али Хамраева, телесериал будет основан на исторических событиях. К работе над сценарием привлекли нескольких консультантов – известного крымского историка Олексу Гайворонского, руководителя исторического музея “Ларишес” Гуливера Альтина, археолога, сотрудника Государственного Эрмитажа Марка Крамаровского, а также старшего научного сотрудника Крымского инженерно-педагогического университета Наримана Абдульваапова, пишет интернет-газета «15 минут».



Работа над сценарием еще не завершена, но Али Хамраев раскрыл некоторые подробности будущей картины. Помимо собственно исторических событий, в сюжет будут вплетены несколько любовных линий, а также рассказ о детстве и отрочестве первого крымского хана.

“Много будет человеческих историй, но сквозь все это будет проходить сам Хаджи Герая – мудрый, справедливый, мужественный человек – основоположник Крымского ханства”, – сказал Али Хамраев.

Крымского хана, по словам режиссера, планируется показывать в сериале не только как выдающегося государственного деятеля, но и как человека, который боролся за свою жизнь и свою семью. Али Хамраев не хочет делать из него идеального героя-полководца: на экране покажут и панику, и слабость, и любовь Хаджи Герая.

Режиссер убежден, что исторического материала для съемок картины вполне достаточно для того, чтобы приковать людей к экранам: “Жизнь Хаджи Герая очень богата событиями: он дважды восходил на престол, его хотели убить, чуть не отравили... И хана, и его семью хотели уничтожить. Он боролся не только за свое независимое ханство, он боролся за свою жизнь”.

Али Хамраев надеется, что зрители будут с нетерпением ждать выхода каждой новой серии. “Мы не хотим, чтобы наш сериал воспринимался как “мыло”. Мы хотим, чтобы в нем кипели страсти!” – заявил режиссер.

Авторы будущей картины позволили себе дописать в сценарий те эпизоды, о которых не сообщили историки. Однако Али Хамраев подчеркнул, что волю своей фантазии сценаристы не давали. “Мы будем основываться на исторических фактах. Мы будем исходить только из тех историй, которые тогда могли происходить”, – заверил режиссер.

Одна из главных задач картины, по словам режиссера, – показать не только жизнь

отдельного человека, но и культуру, историю целой нации. “Крымскотатарский народ – он же не с луны свалился. У него есть своя история колоссальная: история развития первого государства – Крымского ханства, история религии, дипломатии, военного искусства...”, – заметил Али Хамраев.

Авторы картины хотят показать Крымское ханство не только изнутри, но и рассказать о его связях с другими государствами того времени. “Это будет история Золотой Орды, Русского княжества, Литовского княжества, история взаимоотношений с Венецией и с Генуей”, – отметил режиссер.

О том, кто будет играть в сериале, Хамраев говорить пока не стал. Отметим лишь, что планирует привлечь на большинство ролей крымскотатарских актеров. Однако в съемках, возможно, примут участие русские, литовские, турецкие и итальянские артисты.

Непосредственно к съемкам планируется приступить в марте 2014 года. Работать над фильмом будут четыре месяца. На экраны сериал предположительно выйдет к началу 2015 года.

В проекте вместе с опытными костюмерами, звукорежиссерами, художниками будут работать молодые специалисты из числа крымских татар. Генеральный продюсер картины, владелец телеканала АТР, бизнесмен и меценат Ленур Исламов надеется, что впоследствии именно эти кадры будут создавать только зарождающийся крымскотатарский кинематограф.

“Мы планируем человек 15 взять в съемочную группу на стажировку, они будут пахать с утра до ночи ассистентами режиссера, гримера, оператора, звукорежиссера... Мы даже будем доверять снимать какие-то эпизоды”, – рассказал Али Хамраев.

“Звезда Хаджи Герая” – только первая часть масштабного проекта “Звезды Бахчисарая”, ко-



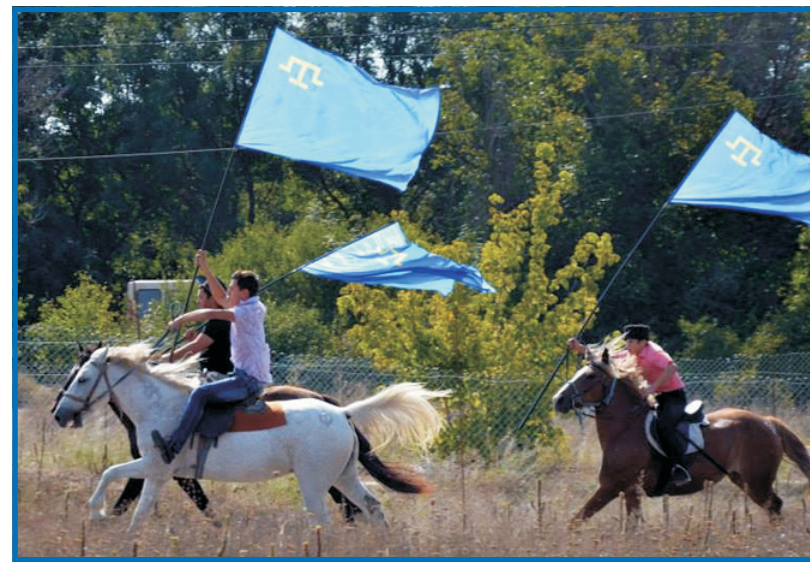
торый расскажет телезрителям о выдающихся крымских ханах. Работать над этим проектом будут в течение нескольких лет.

“Главный смысл этой огромной работы – показать всему миру, что есть на земле такой народ – крымские татары со своей богатейшей историей и своей культурой. Это гордый народ, талантливый народ, свободолюбивый народ. Его никто не смог сломать. Даже сталинская машина – агрессивная, жестокая – не сломала этот народ. Он вернулся на свою землю таким же гордым, талантливым и свободолюбивым”, – заключил Али Хамраев.

Али Хамраев – режиссер, сценарист, заслуженный деятель искусств Узбекистана. Лауреат Государственной премии Узбекской ССР им. Хамзы (1971). Признан лучшим режиссером Международного кинофестиваля в Нью-Дели (Индия, 1976 год). Его фильм “Триптих” получил гран-при на Международном кинофестивале в Сан-Ремо (Италия, 1980 год).

В Акъмесджите появится крымскотатарский спорткомплекс

26 августа Крымская федерация национальной борьбы «КУРЕШ» совместно с местными жителями акъмесджитского микрорайона Белое-2 заложили капсулы в фундамент будущего строительства многофункционального спорткомплекса и мечети. После торжественной церемонии для всех желающих было организовано катание на лошадях, куреш для детей, праздничный обед для всех присутствующих и гостей мероприятия.



Известные учителя Крыма начала XX века

В номере, посвященном дню знаний, «Авдет» и библиотека им. И. Гаспринского знакомят читателей с видными крымскотатарскими педагогами, жившими и работавшими в начале XX века. Многие из них получили образование в лучших учебных заведениях Крыма и зарубежья, знали несколько иностранных языков, являлись составителями учебников и были настоящими профессионалами. Благодаря стараниям педагогов, их ученики стали видными деятелями науки, культуры, литературы.

данинский, Халиль Чапчакчи, Селим Меметов, Номан Челебиджихан, Джафер Сейдамет. Исмаил Акъкьи стал жертвой сталинских репрессий 1937 года. В 1938 году был расстрелян.

Ягья Наджи Байбуртлы (1876-1943)



родился в семье бахчисарайского ремесленника. Учился в Стамбуле. Вернувшись в 1902 году в Крым (в Алупку), начал педагогическую деятельность. Затем переехал в Бахчисарай и работал в рушдие (начальной школе). Был директором одной из школ и одновременно давал уроки родного языка и литературы. Понимая важность образования в жизни народа, организовал интернат, где обучались талантливые дети из сел и деревень. Многие ученики, окончившие этот интернат, стали видными общественными деятелями, писателями. Одним из его учеников был и классик крымскотатарской литературы Шамиль Алядин.

Как и многие представители крымскотатарской интеллигенции, в 1937 году Ягья Наджи Байбуртлы подвергся репрессии и был объявлен «врагом народа».

Абдюль-Керим Джемалединов (1893-1938)



родился в семье муллы, в Къарасувбазаре. После окончания новометодной школы – рушдие в 1908 году за счет средств Мусульманской общины города Къарасувбазар был направлен на учебу в Турцию. После возвращения на родину стал работать преподавателем.

В 1925–1927 годах был директором Акъмесджитской общеобразовательной школы I ступени.

В 1927-1932 годах – директором школы II ступени. В это же время являлся членом редколлегии газеты «Козьайдын».

В 1922-1934 годах работал заместителем ректора Крымского педагогического института по учебной работе и активно участвовал в переводе учебников для школ. В 1934-1936 годах руководит Крымским государственным издательством.

По клеветническому обвинению 28 апреля 1937 был арестован, но не признал себя виновным. 17 апреля 1938 года был расстрелян. Реабилитирован 31 марта 1958 года.

Умер Аджи-Асан (1897-1949)



родился в семье сапожника в Кезлеве. Так как он хорошо учился в школе, отец отправил его учиться в «Зынджырлы медресе». Своим умом и знаниями выделялся среди других учеников. Умер Аджи-Асан закончил Акъмесджитскую учительскую семинарию и в декабре 1917 года начал преподавательскую деятельность в Кезлеве. В октябре 1926 года был принят на работу в Акъмесджитский педагогический техникум преподавателем русского языка и литературы и одновременно работал методистом в школе повышения квалификации учителей. В 1929 году Умер Аджи-Асан перешел работать в Крымский государственный педагогический институт на должность ассистента кафедры крымскотатарского языка и литературы, читал лекции в медицинском техникуме. В 1935-1937 гг. преподавал литературу и читал лекции по мастерству художественного слова в театральном техникуме. Педагог, обладающий глубокими знаниями, внесший свой вклад в развитие народного образования, языка, 28 апреля 1937 был арестован. В местах депортации работал бухгалтером в артели и умер в 1949 году в возрасте 51 года. Реабилитирован после XXII съезда компартии.

Вели Габилев (1898-1945)



Начальное образование Вели Мурат-оглы Габилев получил в деревенской школе у знаменитого поэта и педагога Абдуллы Лятиф-заде.

В 1914–1919 гг. начал преподавать в Кезлевском уезде в деревнях Мырзабек и Баим. В 1920 году стал председателем ревкома в деревне Мырзабек. В 1921 году отправился учиться в Москву в Университет восточных трудящихся. По возвращении стал работать в совпарт школе Акъмесджитского района и одновременно читал лекции по социологии для учителей.

В 1925–1926 гг. работал в политотделе Комиссариата Народного образования, затем был назначен директором Тотайкойского педагогического техникума.

В 20-е годы в газетах и журналах были напечатаны его публицистические статьи, проза и пьесы. В Крымском государственном татарском театре были поставлены его пьесы «Адилъ, яхут биньден бири» и «Учь ёл».

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

В 20-е годы в газетах и журналах были напечатаны его публицистические статьи, проза и пьесы. В Крымском государственном татарском театре были поставлены его пьесы «Адилъ, яхут биньден бири» и «Учь ёл».

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Преподаватель, драматург, культурный и общественный деятель, Вели Габилев был репрессирован и в 1945 году умер в ссылке.

Номан Шейх-заде (1899 – 1953)

Родившийся в семье муллы Номан Шейх-заде после окончания начальной школы и рушдие в 1914-1916 гг. учился в Бахчисарае в Зынджырлы медресе. Затем обучался в медресе Мерджан в Турции (1916-1918). Вернувшись на родину, начал преподавательскую деятельность в Къарасувбазаре. В 1928 году со своим другом Умером Юнусовым выпустил два учебника латинской графикой «Ильк адым», «Еньи ёл» (В подготовке учебников им помогал секретарь общества «Яньы тюрк элифбеси» поэт Абдулла Лятиф-заде).

В 1932-1937 гг. учится на факультете крымскотатарского языка и литературы в Крымском педагогическом институте. Отца Номана Шейх-заде арестовали и сослали, поэтому он вынужден был уехать из Къарасувбазара и начать преподавать в селах: Джума-Эли, Джайлав, в городах Эски Къырым, Кефе, Керич, Акъяр.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.

Кроме того, что Номан Шейх-заде был талантливым педагогом, он был еще и талантливым поэтом и писателем. Во время оккупации был членом Мусульманского комитета. Опасаясь преследований, выехал из Крыма в Германию, затем в Турцию. Последние годы жизни Шейх-заде провел в Турции в доме престарелых «Дар-уль-азиз» и умер в 1956 году.



«Эй, заваллы, кунь корьмеген,
факъыр татар оджасы,
Мухтадж санъа бу миллетнинъ
къарысы эм къоджасы...»

Амди Гирайбай

«Если среди нас есть хорошие люди – это учителя. Если среди нас есть железные люди – это они, если есть среди нас служащие воспитанию, грамотности, служащие делу во имя правды, а не для похвал и светских отличий и почета – это они.

Мы привыкли смотреть на них как на людей маленьких, едва заметных, но это богатыри труда, терпения и любви к богу и людям.

... Честь и хвала вам, почетные учителя! Если мусульмане и могут чем-то гордиться, то это вы. Вы простите нас, отцов ваших учеников, что не ценим ваших трудов, что оставляем вас в нужде и лишениях, простите нас за то, что на табак и кофе, даже на папиросную бумагу еженедельно тратите в двадцать раз больше, чем на обучение наших детей! Но, слава Богу, уже немало людей, осознав это, начинают краснеть и стыдиться.

Давно пора, давно следовало понять, что самый большой расход наш должен быть на обучение. Пора понять, что самые полезные люди – это учителя, пора понять, что стыдно и грешно давать учителю за неделю 5 копеек и тратить ежедневно 10-20 копеек на лишнюю чашку кофе или чая. Будем давать нашим учителям не 3-5 копеек в неделю, а 25 копеек, чтобы они были сыты, тогда и обучение пойдет лучше. Дети наши скорей и лучше будут учиться.... Тогда дети наши будут лучше и больше читать, писать и считать. Наше школьное дело такое, что стоит о нем думать, стоит помочь и двинуть вперед».

Из статьи Исмаила Гаспринского «Учитель» («Терджиман» №14, 1883)

Абдуреим Челеби Муфти-заде (1874-?)

Получил образование в Акъмесджитской школе, затем в «Зынджырлы» медресе. Учился в одной из лучших семинарий Стамбула. Знал пять языков: крымскотатарский, арабский, персидский, русский и турецкий. В «Зынджырлы» медресе преподавал крымскотатарский и арабские языки. Абдуреим Челеби Муфти-заде своими научными познаниями отличался от других педагогов медресе и считался лучшим педагогом среди тех, кто закончил факультет восточных языков.

Исмаил Акъкьи (1876-1938)



родился в Бахчисарае. Закончил Зынджырлы медресе, затем начал преподавать в деревне Дереккой, в пригороде Ялты. Дереккойская школа была одной из прогрессивных школ своего времени. Кроме религиозных предметов, в школе преподавали географию, историю, природу и математику. Исмаил Акъкьи более 40 лет проработал в школе и заслужил глубокое уважение сельских жителей. Принимал участие и выступал с докладом на Всекрымской научной конференции по языку. Был избран делегатом I национального Курултая от Ялтинского района и был связан с выдающимися общественными деятелями такими, как Али Бо-

От становления к зрелости: 10 шагов исламского возрождения

Начало в №34 2013

К каким ошибкам на пути призыва приводит превосходство чувств над разумом?

Это излишняя любовь или излишняя ненависть, которые не позволяют делать точный расчет или следовать справедливости. Не следует забывать, что все может измениться. Даже самый любимый человек может стать твоим союзником. «Быть может, Аллах решит установить дружбу между вами и теми, с кем вы враждуете» (Испытуемая: 7).

Муавия говорил, что следует всегда оставлять хотя бы волос, связующий тебя и твоего противника, не порывая всех путей к примирению.

• Это «прогулки в миражах и мечтах». «Это – их мечты. Скажи: «Приведите ваши доводы, если вы говорите правду»» (Корова: 111).

• Это оправдание своих дел благими намерениями и хорошей целью.



«Я узнал, что она и ее народ поклоняются солнцу вместо Аллаха. Шайтан представил им их деяния в прекрасном свете, сбил их с правого пути – так что они не идут прямым путем» (Муравьи: 24).

• Это торопливость в снятии урожая. Но если снять урожай до его созревания, его полностью теряют, и вся работа гибнет впустую. Как сказано в одном хадисе: «Торопливость от Шайтана».

• Это слепая надежда на Аллаха, без принятия необходимых мер. Но Пророк, мир ему, сказал человеку: «Сначала привяжи верблюдицу, потом полагайся на сохранение Аллаха».

• Небрежность или игнорирование законов вселенной, обществ и даже законов этой природы также является одной из самых больших, опасных и серьезных проблем многих исламских групп и направлений. Некоторые вступают в борьбу или используют утопические и обреченные на неудачу способы, надеясь на то, что тысячи великих ангелов придут в нужный момент на помощь. Да, помощь Аллах обещал и в этом никто из мусульман не сомневается. «Мы воздавали возмездием грешникам, а оказывать помощь верующим – Наш долг» (Рум: 47). Но победа приходит

только тогда, когда она заслуженна.

Аллах сказал: «Приготовьте против врагов сколько можете силы и взнузданных коней – таким образом вы будете держать в страхе врагов Аллаха и ваших врагов, а сверх того и иных [врагов], о которых вы и не догадываетесь, но Аллаху ведомо о них. И сколько бы вы ни потратили на пути Аллаха, вам будет уплачено сполна и к вам не будет проявлена несправедливость» (Добыча: 60). Но мы находим, что во многих мусульманских странах некоторые мусульмане начинали борьбу, которая никак не могла привести к победе. И это не касается только военной борьбы. И сила в этом аяте не ограничена военной силой, как, к сожалению, это понимают некоторые мусульмане, у которых все толкуется в военных категориях. Это и политическая сила, и материальная, информационная, профессиональная, духовная, общественная и т.д.

• Также к ошибкам приводит поверхностное или слишком упрощенное мышление. Некоторые мусульмане упрощают представление о проблеме и затем упрощают представление о способе ее решения. Эти все моменты нуждаются в очень серьезном разборе, но это будет сделано не здесь. Чего же мы хотим, так это чтобы мы, мусульмане, взяли на вооружение научный и разумный подход, использовали самые современные программы, методы и средства, использовали язык цифр, фактов и статистики, анализа, а

не язык лозунгов, красивых реплик. Без преувеличений успехов, излишнего восхищения или бесполезных нападок. «Скажи [Мухаммад]: “Задумайтесь о том, что на небесах и на земле”. И не будет пользы от знамений и увещаний тем, кто не уверовал!» (Юнус: 101).

«Поведайте мне, основываясь на знании [Писания], если вы говорите правду» (Скот: 143).

«Принесите мне писание, предшествовавшее этому, или принесите какой-либо след знания, если вы говорите правду» (АльАхкаф:4).

Известно, что Посланник Аллаха проводил статистику мусульман, приказывал: «Запишите мне, сколько людей приняло Ислам».

А разве Аллах не учил нас проводить расчеты, планировать и мудро организовывать работу? «О Зу-л-карнайн! Воистину, [народы] Йа'джудж и Ма'джудж чинят на земле нечестие. Быть может, мы уплатим тебе дань, чтобы ты воздвиг между нами и ими преграду?» Он ответил: «То, чем наделил меня Господь, лучше [вашей дани]. Помогите же мне [людской] силой, чтобы я воздвиг, между

вами и ими преграду. Возите ко мне железные балки»... Когда он заполнил ими пространство между двумя склонами, он приказал: «Раздувайте». Когда же [балки расплавились] и превратились в огонь, он распорядился: «Несите мне расплавленную медь, я вылью ее на расплавленное железо» (Пещера: 94-96).

«[Йусуф] ответил: “Вы будете сеять семь лет [подряд] в поте лица. То, что вы пожнете, оставляйте [не обмолив] в колосе, за исключением небольшого количества, что пойдет на пропитание. По прошествии семи лет наступят семь недородных лет, в течение которых проедят то, что было отложено, кроме небольшого количества, которое вы сбережете. Вслед за ними наступит год, в который людям будет дарован дождь, и они будут выжимать [оливки и виноград]»» (Юсуф: 47-49).

Мы можем приводить еще множество примеров, но этих уже достаточно.

Четвертый шаг: От второстепенных и дополнительных вопросов к главным и основным

Некоторые мусульмане или исламские группы заняты второстепенными или дополнительными делами и вопросами, в то время, как важные и основные вопросы остаются без внимания.

Работа не должна быть ограничена одной из сфер деятельности. Неверен вопрос, когда спрашивают: чем заниматься? Идеологической или культурной, организационной и общественной, политической или просветительской деятельностью. Все эти направления должны получить свою долю внимания. Но начинать надо с основ, а не пренебрегать ими ради деталей. Так как этот путь противоречит методу Корана и пути Посланника Аллаха, что ясно каждому, изучившему Коран и путь Пророка, мир ему.

Второстепенные вопросы нескончаемы и никогда не будут все решены, занимаясь ими и пренебрегая основными, деятель не придет в конце ни к чему.

Также детали и дополнения чаще всего оказываются спорными вопросами, и занятие ими станет только причиной разногласий с другими. Разногласия по второстепенным вопросам уничтожить невозможно. Причин тому несколько и они неизбежны.

Также мы знаем, что обязательное важнее желательного. Также как из обязанностей фарды индивидуальные, т.е. фарды-айн важнее, чем фарды общественные (фарды-кифая).

Подтверждение тому мы находим во множестве хадисов. Например, Посланник Аллаха сказал: «Аллах сказал: «Нет ничего, чем приближается ко Мне Мой раб равного тому, что я вменил ему в обязанность. И он будет приближаться больше ко мне дополнительными делами, пока я его не полюблю».



Так, например, когда не лежит на конкретном мусульманине обязанности защищать свою страну от врагов, Посланник Аллаха сказал, что хорошее отношение к родителям лучше, чем джихад. В то же время, если на страну напали враги, каждый обязан участвовать в ее защите, нет необходимости спрашивать на это разрешения у родителей. И даже жена может не спрашивать мужа.

Но мы видим, что некоторые мусульмане не полноценно выполняют обязанности, но строги в соблюдении дополнительных дел либо нарушают обязанности ради строгости с желательными и дополнительными делами. Это нарушение пути Ислама, что подтверждается многими аятами и достоверными хадисами.

Из ошибочных действий многих исламских групп является их подход в отношениях с другими исламскими группами. А именно, излишнее занятие спорными и неоднозначными вопросами, что приводит к разногласиям и разделению, при этом упускается множество главных основ единения, которые могли бы играть роль объединяющего фактора.

В чем здесь причина? Их несколько.

Первая – непонимание такими мусульманами приоритетов в Исламе и неспособность отличать важное от второстепенного.

Вторая причина – фанатизм и излишняя самоуверенность в своей правоте.

Третья причина – желание отличиться, дабы не потерять свою «паству» и не «раствориться» в общине мусульман. Это уже, конечно, личные амбиции и цели, далекие от исламских.

Здесь следует сказать следующее, что отличаться от других необходимо, когда разногласия в основах и принципах. Посланник Аллаха разгневался, когда увидел Омара, читающего страницы Торы. Также он не хотел, чтобы призыв на молитву был схож с тем, как это делают иудеи и христиане. Но также не следует забывать и об общих гонках соприкосновения, на которых можно строить определенное взаимопонимание и даже сотрудничество на пути добра. «Если вступаете в споры с людьми Писания, то приводите им наилучшие доводы. И не спорьте с теми из них, которые бесчинствуют. Говорите: “Мы уверовали в то, что ниспослано нам и что ниспослано вам. Наш бог и ваш бог – один и тот же, и Мы предаемся Ему”» (Паук: 46).

Под какими псевдонимами работали крымскотатарские писатели зарубежья

Причины, по которым писатели крымскотатарской диаспоры выбирали себе псевдонимы, могли быть различными. С одной стороны, писатель мог считать, что "быть знаменитым некрасиво". С другой – мы также понимаем, что в 1920-е и особенно в 1930-е гг. это было еще и чрезвычайно опасно. Так, стихотворение "Açlıq hatırası" ("Воспоминание о голоде"), опубликованное в 1933 году в крымскотатарском журнале "Emel" в Румынии подписано псевдонимом "Mahfuz" (араб. «скрытый, тайный»). Стоит лишний раз упоминать, что, подписавшись реальным именем, автор, который стал очевидцем свирепствовавшего в Крыму голода и имевший смелость об этом написать, обрек бы на себя гнев властей? Однако же в данной работе я позволяю себе отставить в стороне причины, которые побуждали крымскотатарских писателей выбирать себе псевдонимы, так как это вполне заслуживает отдельного материала. Пока мы просто попытаемся установить, кто же те люди, что стояли за псевдонимами в произведениях довоенной крымскотатарской литературы диаспоры.

Одним из наиболее известных псевдонимов в литературе крымскотатарской диаспоры по праву можно считать "Çorabatır". Данный псевдоним является именем одного из главных героев одноименного дестана. Известных нам писателей, творивших под псевдонимом "Çorabatır", в истории крымскотатарской литературы было двое. Первым был выдающийся поэт и публицист Джемиль Керменчикли, который будучи студентом в Турции использовал имя эпического героя в нескольких стихотворениях, опубликованных в журнале "Qıgım" в Стамбуле в 1920 г.

Вторым писателем был Рашид Ашкыи Озькырым, выходец из семьи крымскотатарских эмигрантов, живущих в Турции, который стал известен благодаря своим стихам в журнале "Emel".

Под этим псевдонимом в данном издании были опубликованы 26 произведений: "Dil Kurultayı müçelerine" (№ 11, 1932), "Niyazi'ge" (№ 12, 1932), "Curtum içün" (№ 2, 1933), "Kırım senden geçemet" (№ 2, 1935), "Kaygı – And" (№ 4, 1935), "Niyazi'ye" (№ 5, 1935), "Turnam" (№ 5, 1935), "Çaolarpa" (№ 9, 1935), "Tilek" (№ 10, 1935), "Bayragım" (№ 10, 1935), "Tatarcılık yasay dep zırlaganlarga" (№ 1, 1936), "Bayram" (№ 2, 1936), "Süyemen" (№ 2, 1936), "Sıyın yasadık" (№ 11, 1936), "Göçeler" (№ 12, 1936), "Kargış" (№ 1, 1937), "Yalvaç 'Muhammed'ke" (№ 6, 1937), "Kurultaycılara" (№ 11, 1937), "Açu" (№ 122, 1938), "Haydı miltık başına" (№

123, 1938), "Çatırğa" (№ 127, 1938), "Atayğa" (№ 134, 1939), "Koçanağa" (№ 137, 1939), "Moskoflarga" (№ 139, 1939), "Kırımlı çaşlarga" (№ 139, 1939), "Ah Kırım" (№ 140, 1939)*. Помимо вышеупомянутых произведений, в межвоенный период выходят другие произведения Рашида Ашкыи Озькырыма подписанные данным псевдонимом: "Kırım için" (1919), "Yolcu" (1931), "Ata'nın Dil Kurultayına" (1932) и "Dışta Kalan Türklere Anadolu'dan Selâm". Позже автор выпустил сборник поэзии "Turnam", которым снискал популярность.

За псевдонимом "Göksüyer" (дословный перевод 'Любящий небо') мы обнаруживаем персону Тахсина Ибраима Эфенди (1903-1972), выходца из крымскотатарской семьи, вынужденной эмигрировать в Румынию. Педагог по профессии (он преподавал в одной из школ Констанцы с 1933 по 1952 гг., а также работал в администрации местного лицея в 1959-1965 гг.), Тахсин Ибраим Эфенди опубликовал четыре стихотворения под псевдонимом "Göksüyer" в журнале "Emel" в период 1935-1937 гг.: "Emel'ge", "İlham bermi", "Talk bolmasın", "Gurbet". О том, что за псевдонимом стоит именно Тахсин Ибраим Эфенди нам известно от профессора Исмаила Керимова, который, в свою очередь, ссылается на сведения, полученные от представителя крымскотатарской диаспоры Турции Саима Османа Карахана.

Особого внимания заслуживает личность писателя известного довоенным крымскотатарским читателям в Болгарии и Румынии под псевдонимами "Ayrantok" и "Toktamaz" ("Том, которого не остановить"). Необыкновенно плодовитый и, тем не менее, не очень знаменитый в современном Крыму автор, чьи стихотворения появлялись как минимум в шести (sic!) известных нам изданиях, выходивших на территории нынешних Румынии и Болгарии ("Dobruca", "Tuna", "Hak Söz", "Çardak", "Emel" и "Yeni Işık"), известен также как Алиосман (Али Осман?) Хадживелиев,



уроженец селения Средиш (некогда Бейпинар), находящегося недалеко от Варны, Болгария. В частности, в журнале "Emel" увидели свет такие стихотворения автора, как "Tilegim", "Dil Bayramı", "Tatarlıkka", "Bilgenim", "Çorabatırğa".

В газете "Çardak" от 11 сентября 1938 г. выходит его стихотворение "Dostum Deryadile", посвященное другому крымскотатарскому поэту, писавшему под псевдонимом (к сожалению, пока нам остается только догадываться, кто скрывается за ним). В газете "Hak Söz" мы находим стихотворения "Bayram küni eki

çocuq arasında" и "Birlik", подписанные псевдонимом "Ayrantok". Также в ходе работы я выявил несколько стихотворений без названия, которые подписаны псевдонимом "Ayrantok" (Hak Söz).

"Caş Keday" ("Молодой поэт"), неоднократно появлявшийся в журнале "Boga", был творческим псевдонимом Ирфана Февзи, который являлся учре-



дителем и главным редактором издания, выходившем в течение 1938 г. В первом же номере появляется публицистическая статья "26 Noembrie 1917" и "O Aniversare", первая из которых сопровождается инициалами главного редактора "I. F.". Там же выходит и стихотворение "Dobrucadaki tatar kızına" под псевдонимом "Caş Keday". В шестом номере газеты также опубликован материал "Rolul social al clerului musulman", подписанный тем же псевдонимом.

Отдельную категорию представляют псевдонимы, образованные от названия географического объекта (чаще всего имеющего отношение к месту происхождения автора), что являлось традиционным явлением в крымскотатарской и общетюркской литературах предыдущих столетий.

Например, представитель крымскотатарской диаспоры в Румынии, Номан Байборю, публикуя в крымской газете "Millet" свои стихотворения "Açuv / Merhum Çelebicihanğa" и "Sünnet", подписавшись псевдонимом "Romanyalı" ("Румынский"). Стихотворение "Açuv / Merhum Çelebicihanğa" было позже перепечатано в журнале "Emel" под сокращенным названием "Çelebicihanğa" и под настоящим именем автора.

В 1920 году в газете "Dobrucea" выходит стихотворение "Yoqsul Köyli", подписанное "Çongarlı" ("Чонгарский"). Несмотря на сомнения, рискну предположить, что за псевдонимом стоит писатель Абляй Шамиль (1900-1942 гг.), темы стихотворений которого очень часто отображали острые социальные проблемы общества. Данный псевдоним крымскотатарский поэт позже использовал в других художественных произведениях.

Еще одним крымскотатарским автором из Румынии был детский поэт и педагог, Хафуз Умер Сами. Некоторые из его работ, выходивших в Крыму, были подписаны псевдонимом "Arbatlı" ("Арбатский"). Умер Сами "Arbatlı" опубликовал ряд детских учебников и стихотворений для детей. Автор наиболее известен благодаря опубликованной в 1910 году книге "Çocuqlara arqadaş" ("Друг детей"). Об этом авторе наиболее полная информация собрана в статье профессора Исмаила Керимова "У.С. Арбатлынын "Чолджукълара аркъадаш" дерслигине даир".

Мюстеджип Улькюсал, редактор журнала "Emel", был известен читателям как

"Dobrucalı" ("Добруджинский"). Параллельно писатель использовал гетероним "Tekin" (наиболее вероятным толкованием имени является слово "Надежный"). Последний псевдоним наиболее известен читателям, знакомым с прозаическими работами писателя "Tütsaklık acılarından", "Çinde bir aile faciasi", "Hacı Kadırakay", "Kafkasya meselesi" и пьесой "Bayram şenligi".

Использование криптонимов также являлось распространенным явлением в среде крымскотатарских писателей зарубежья. Например, тот же редактор журнала "Emel" подписывал некоторые произведения криптонимами. Он использовал две формы: "M.F." (от Мюстед-



жип Фазыл), в стихотворении "Şu cürekde ne bar" или "M.H.F." (от Мюстеджип Хаджи Фазыл), которыми подписаны прозаические произведения "Köstence sacağında Tatar unsuru" и "Seyahatname".

Преподаватель Осман Бекташ, активно публиковавший статьи по поводу образования в различных тюркоязычных журналах и газетах Румынии, иногда подписывался как "Muallim O. B." ("Учитель О.Б."), например, в журнале "Mektep ve Aile".

Криптоним "M. H. V." является инициалами Мемета Халима Вани, который только начинал свой творческий путь в довоенной Румынии. Именно этим криптонимом были подписаны рассказ "Uyusmagan Eki Arkadaş" и стихотворения "Köyde cuma" (1937) в журнале "Emel" и "Sorbahar kederleri" в газете "Hak Söz". Творческую славу, тем не менее, Мемету Халиму Вани (более известному как "Yurtsever") принесли драматургические произведения.

Работу по исследованию псевдонимов, под которыми творили писатели, оставившие свой след в довоенной литературе крымскотатарской диаспоры, сложно переоценить, ведь за каждым псевдонимом скрыта судьба конкретного человека, история его жизни и творческого пути. В конечном итоге, полностью понять и проанализировать творчество писателя можно лишь зная основные вехи жизни писателя, которые наложили свой отпечаток на каждую строку написанных им/еем произведений.

К сожалению, далеко не все псевдонимы крымскотатарских литераторов пока удается связать с конкретными историческими личностями. Многие из них ждут своего терпеливого исследователя и можно с твердой уверенностью сказать, что работа в этом направлении только начинается.

*Орфография названий литературных произведений сохранена в соответствии с оригиналом

Сотрудник
научно-исследовательского центра
крымскотатарского языка
и литературы КИПУ
Максим МИРЕЕВ



Москва татарская, или О тюркских топонимах

[Гульнара АБДУЛАЕВА]

В Москве я всякий раз сталкиваюсь с названиями улиц и районов, далеко не русскими: Балчуг, Измайлово, Басманная, Большой и Малый Татарские переулки, Новогириево и пр. не говоря уже о всемирно известном Арбате, Таганке и Ордынке. Но перечислены единицы, а, между тем, на карте Москвы можно найти более трех сотен названий улиц и переулков, которые произошли от татарских слов и имен, но в данной статье все их охватить просто невозможно. Они сохранились с той далекой поры, когда еще небольшое Московское княжество входило в состав Великой Орды, именуясь в источниках улусом, а позже несколько веков являлось вассалом и данницей Крымского ханства.

Наследие Великой Орды

Далеко не секрет, что ордынцы, а затем и крымские татары оставили глубокий след в истории российской столицы. Но до сих пор об этом мало говорят и мало пишут, а ведь наша татарская империя оставила о себе на карте Москвы немало топонимических свидетельств, начиная с самого Кремля.

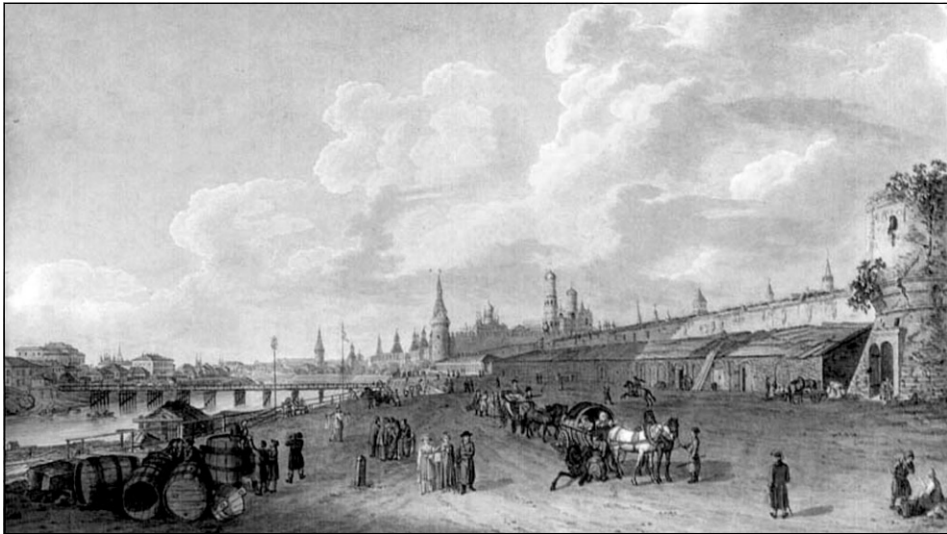
В словаре Даля приводится следующая информация. «Кремль крем, кремник – внутренняя крепостца, крепость внутри города; стена с бойницами, воротами, башнями, ограждающая важнейшую часть города, дворец, казну и пр». Существует и другая транскрипция термина Кремль – Кремник, Крем, Кром и... Крым.

В книге Юхана Видекинда «История десятилетней шведско-московитской войны» сообщается следующее: «поляки укрепляются внутри крепости. Гарнизон, численно меньший по сравнению с множеством городского населения,

но русскому населению не позволялось селиться в Татарской слободе. И только со временем москвитам было дозволено покупать дома в районе современных Пятницкой и Новокузнецкой улиц и соседствовать с татарами.

К сегодняшнему дню на территории бывшей Татарской слободы сохранилась Московская Историческая мечеть, построенная в начале XIX века. Свидетелями татарской эпохи являются и богатые купеческие особняки, принадлежавшие старинным татарским династиям предпринимателей-меценатов: Ерзиным, Танеевым, Карамышевым, Исаковым. А на карте Москвы сохранилась Большая Татарская и Татарская улицы, Большой и Малый Татарский переулки.

Рядом с Татарской находилась Толмачевская слобода, где жили толмачи – переводчики, служившие при царском дворе. Здесь, по сведениям, сохранившимся в писцовых книгах 1634 года, жили переводчики и толмачи По-



зная о заговоре, на всякий случай отлично укрепляет занятые им крепости Крымгород и Китай-город и ставит сильную охрану на белокаменные стены, окружающие оба города». В сноске 291 к этой книге дается следующий комментарий «Крымгород – Кремль». Такова одна из гипотез этого топонима. Я не беру на себя смелость утверждать достоверность этой гипотезы, но склоняюсь к ней по ряду причин.

А вот еще одна интересная версия, выдвинутая некой О. Булановой. В статье под названием «Братья славяне? Или братья славян?» в московской газете «Азеррос» (№№ 4,5,6 за 2006 год) она выдвинула версию, будто бы Кремль строил турецкий зодчий по имени Керимли (отсюда якобы и термин «кремль»).

Достоверно известно, что при Иване Калите Кремль назывался Кремником – название это тюркское и произошло от двух слов: «крем», означающее «зайду, взойду» и «нык» – «накрепко».

Первое постоянное поселение татар в столице было основано на противоположном берегу Москвы-реки (если смотреть от Кремля) в Замоскворечье. Место было выбрано неслучайно. Через Татарскую слободу проходила дорога в Великую Орду, от этой дороги осталось название «Ордынка». В старину Ордынка тянулась дальше современных ее границ. Важным было и то, что Татарская слобода находилась в отдалении от крупных районов Москвы, т. е. изначаль-

но русскому населению не позволялось селиться в Татарской слободе. И только со временем москвитам было дозволено покупать дома в районе современных Пятницкой и Новокузнецкой улиц и соседствовать с татарами.

К сегодняшнему дню на территории бывшей Татарской слободы сохранилась Московская Историческая мечеть, построенная в начале XIX века. Свидетелями татарской эпохи являются и богатые купеческие особняки, принадлежавшие старинным татарским династиям предпринимателей-меценатов: Ерзиным, Танеевым, Карамышевым, Исаковым. А на карте Москвы сохранилась Большая Татарская и Татарская улицы, Большой и Малый Татарский переулки.

Рядом с Татарской находилась Толмачевская слобода, где жили толмачи – переводчики, служившие при царском дворе. Здесь, по сведениям, сохранившимся в писцовых книгах 1634 года, жили переводчики и толмачи По-

сольского приказа с татарского языка. Большинство толмачей были крымскими татарами, участвовавшими в переговорах между Москвой и Крымом. Все они жили в одной слободе, о которой напоминают современные Толмачевские переулки вблизи остановки метро «Новокузнецкая».

Татары Замоскворечья активно участвовали в торговой жизни Москвы. Центром торговли был Охотный Ряд и Китай-город. Чтобы добраться до них, необходимо было перейти через Москву-реку. Вблизи Кремля Москва-река была мелководной, по берегам заросшей калыманом. Это препятствие татары стали называть «балчех», «балчых» – грязь, влажное топкое место, болото. Отсюда название нынешней улицы Балчуг.

Итак, классический пример – улица Балчуг. Она располагалась в центральной части столицы рядом с Кремлем и ограничена Москвой-рекой и Водоотводным каналом. Ее длина приблизительно 0,25 км.

Та же история со знаменитым Китай-городом, находящимся в самом сердце столицы. Действительно, откуда в XVI веке на карте Москвы могло появиться название, связанное с китайцами, о которых москвиты в ту пору слыхом не слыхивали? Все дело в фонетическом искажении – первоначально это оборонительное укрепление называлось «Кат-ай», что значит «стена, похожая на луну». Все из того же татарского языка.

Исследователи истории Москвы установили, что вплоть до середины XV века, до начала правления московского князя Ивана III (1440 г.), внутри Кремля имелся Ханский или Татарский двор. В источниках упоминается Рахманов двор, где останавливались послы из Орды, а также двор Берсения Беклемишева в юго-восточном углу Кремля. Видимо татары всегда занимали привилегированные места в Москве и, более того, имели ее в своей собственности. Как видно из старых летописей, наставник Дмитрия Донского митрополит Алексей чудесным образом сумел исцелить супругу хана Джанибека (правившего в 1342 – 1357 гг.) по имени Тайдула, которая в благодарность подарила митрополиту участок в Кремле, на котором по желанию митрополита была возведена церковь, получившая затем название Чудов монастырь. Монастырь был возведен на «ханском дворе» или «татарском дворе». На территории Кремля отмечали и татарский «конюшенный двор».

В XIV веке, когда в стенах Кремля стало «тесно», татары стали переселяться в Китай-город. Однако еще в 1661 году на территории Московского Кремля существовал Крымский двор. Из альбома Мейерберга видны его размеры: с западной и восточной сторон он имел около 98 м, с южной стороны – 81 м, а с северной – 88 м. К крымскотатарским послам относились всегда с особым уважением.

На территории нынешнего Павелецкого вокзала в XVI веке находился Ногайский двор. Торговля Москвы с ногами имела значительные масштабы. По оценкам историков, в середине XVI века тысячи ногайцев прибывали в Москву, пригоняя табуны специально разводимых для торговли лошадей.

Границы Москвы расширялись, появлялись новые районы, населенные татарами. К юго-западу от Татарской слободы образовалась слобода татар-кожевников. Кожа, выделываемая ими, славилась в городе. От татарских ремесленников осталось название Кожевнической улицы вблизи остановки метро «Павелецкая».

Перед Куликовской битвой (1380 год) из Большой Орды на русскую службу перешел некий татарин по имени Серкиз. В те времена это было обычным явлением, к тому же Донской сам стремился поддерживать теплые, дружеские отношения с ордынским ханом Тохтамышем. По сути, на Куликовом поле Дмитрий Московский отстаивал интересы своего союзника и созерена Тохтамыша, ярого врага темника Мамаю. Упомянутый Серкиз отличился в Куликовской битве. За верность и храбрость Донской пожаловал Серкизу селение к востоку от Москвы, которое получило название по его имени – Серкизово. Ныне это крупный столичный район Черкизово.

Севернее Черкизова сохранилась небольшая улица Алымова. Кто был тот загадочный Алым (Алим), история умалчивает. Ясно только, что Алим, подобно Серкизу, был служилым татарским князем-землевладельцем. Как знать, может и он отличился в бою на Куликовом поле. В начале XV века имения служилых татар находились в окрестностях города, например, в Крылатском, где до XX века сохранились названия Татарово и Татарская пойма. Отпущенный из казанского плена великий князь Василий вернулся в Москву в сопровождении служилых татар, которые также получали имения «в кормление» в этом районе.

К слову, топоним Теплый Стан – современная улица на юго-западе столицы также относится к золотоордынскому периоду. Здесь находились поселки «ордынцев», которые обслуживали послов Великой Орды, в этом месте послы останавливались при въезде в столицу и при выезде из нее.

Наследие Крыма

Самая знаменитая улица Арбат – одна из древнейших улиц Москвы. Арбат (арбад, рабад, рабат) – произошло от тюркского арабат – «предместье». Не исключено также, что название Арабат произошло от сходного арабского слова «рабат» – пограничный пункт, укрепление, казарма охраны, крепость. Точно такое же название существует и в Крыму – Арабатская стрелка. К московскому Арбату больше подходит – предместье, пригород, чем и была по сути эта местность в XV веке, ведь тогда городом называлась только территория Кремля. Название было занесено крымскими татарами-купцами, жившими здесь во время своих приездов в Москву. По другой версии, название Арбат произошло от находившегося в этом месте колымажного двора, где изготовлялись телеги, повозки – по-татарски арбы.

Арбат существует в качестве улицы с 1592 года, но по некоторым данным первое упоминание датируется 1493 годом. В XVII веке Арбат приобрел облик торговой улицы. В 1658 году указом царя Алексея Михайловича улица была переименована в Смоленскую, но это название не прижилось и осталось лишь за не имевшим дотол названия продолжением Арбата к Бородинскому мосту.

Сложнее приходится с улицей Басманной, которая пролегает вблизи Садового кольца. По версии московских исследователей, «Басман» – особый вид хлеба, но в корне этого слова ясно слышится крымскотатарское слово «Басма» – прессованный, печатный, или же «Басмак» – ступать, наступать.

Район Измайлово некогда Измайлово село известно по документам с XV века. Название свое получило по имени владельца, некоего татарина Измаила (Исмаила), который, очевидно, его продал, так как с XVI века имение принадлежало боярам Романовым и позднее превратилось в царскую подмосковную усадьбу.

Исследователи топонимики древней Москвы считают, что в основе названия села лежит фамилия его первых владельцев. В Московском государстве было два дворянских рода с такой фамилией. Первый вел начало от Ивана Шаи, наместника ордынского хана Батыя. В 1256 году бывший наместник перешел на службу к рязанскому князю. Внук Шаи носил имя Измаил, а его потомки стали зваться Измайловыми. Один из них в 1492 году удачно сражался под московскими знаменами против католиков-литовцев, за что и получил поместье вблизи Москвы.

Второй род Измайловых происходил от литовского князя Марка Демидовича, который в XIV веке был на службе у князя Ивана Михайловича Тверского. Его правнук Измаил стал родоначальником других Измайловых.

С топонимами Арбат и даже Кремль более или менее ясно. Но меня заинтересовало наименование одного из самых больших районов мегаполиса – Новогириево, где ясно слышится фамилия великого крымскотатарского ханского рода Гираев! Более того, в этом же районе существуют Гиреевский и Крымский проспекты. Напрашивается вопрос: имели ли Гири отношения к этому названию?

Известно, что в древние времена нынешняя территория Восточного административного округа Москвы представляла собой незаселенные болотистые, поросшие лесом земли. Позже здесь возникли пять небольших деревень, одна из которых получила название Гиреево и была хорошо известна с XVI века. Очевидно, неспроста за этой местностью закрепилось такое название. Далее говорится о принадлежности имения Гиреево дворянам Губиным, Шереметевым и Голицыным. На этом источники вообще прекращают говорить о татарском происхождении этого топонима.

ИНФОРМАЦИОННО-ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ СТРАНИЧКА «АВДЕТА»

«Биз япмасакъ, ким япар»,
«Биз бильмесек, ким биледжек»

День знаний
взяться за учебу
четверть
Министерство образования и науки,
молодежи и спорта Украины
училище
Крымский инженерно-педагогический университет
ученик средней
общеобразовательной школы
ученый

заучить
оценка
оценка за поведение
оценка за прилежание
четвертная оценка
журнал
каникулы
учебник
учебный год
глобус
блокнот
поведение
прилежание
дисциплина

крымскотатарская азбука
арифметика
ботаника
география
грамматика
грамота (умение читать и писать)
почетная грамота
рисование
труд
физкультура
доска
дневник

– Бильги куню
– окъувгъа сарылмакъ
– черик
– Украина Тасиль ве илим,
яшлыкъ ве спорт назирлиги
– окъув юрту
– Къырым муэндислик-педагогика университети
– орта умумтасиль мектеп талебеси
– окъумыш, бильгили, бильги саиби, алим
– эзберлемек
– баа
– арекет тарзы баасы
– чалышкъанлыкъ баасы
– черик баасы
– журнал
– татиль
– дерслик
– окув йылы
– глобус, ер курреси
– блокнот, джеп дефтери
– арекет тарзы
– чалышкъанлыкъ
– 1. (порядок) низам;
– 2. (отрасль науки) илим, фен, дерс (в школе)
– къырымтатар элифбеси
– эсап
– ботаника, осюмлик илими
– география (уст. джогграфия)
– грамматика, сарф
– окъув-язув, сават
– фахрий ярлыкъ
– ресим дерси
– эмек
– беден тербиеси
– тахта
– куньделик



Balalar – Yırlamağa men sevem

Yırlamağa men sevem
Yır eşitsem sevinem
Diñleñ sizge yırlayım
Yırlayım ve oynayım

Yatqanda yırlayım
Turğanda yırlayım
Bayramda yırlayım
Yırmen men hayırlayım

Küneş nurların saça
Bağçalar çiçek aç
Yeşilene bayırlar
Yañğıray bersiñ şeñ yırlar



Майе Абдулганиева

Мектепке мен бараджам

Мен буюк бала олдым,
Багъчагъа эр кунь бардым,
Энди, кузь кельсе,
Мен талебе олурым.
Мектепке мен бараджам,
Аляджы мен оладжам,
Язмагъа, окъумагъа мен огренирим.

Не ичюн гуллер ача,
Не ичюн къушлар уча,
Не ичюн ягъмур ягъа,
Оны билирим.
Мектепке мен бараджам,
Аляджы мен оладжам,
Дюньяда не бар, оны мен огренирим.

Тиль, эсап, эдебият,
Спорт, тарих ве табиат
Аккъында
Мен мектепте бильги алырым.
Севимли Юртум, санъа
Файдалы олмакъ ичюн,



Эмин Алиев

Безумные потомки

Склоните головы, безумные потомки,
Пред вами прошлое в граните и слезах.
Вы осени листва, как времени обломки,
Вас, унесут когда-нибудь ветра.

Как много судеб в бездне откровенья,
На самом дне – предательство и ложь.
Мгновенья ждут Всевышнего решенья,
Чьи имена, в посланье ты прочтешь.

Ну, что же вы, счастливые в несчастье,
Чей разум и душа венчались без креста.
На чьем пороге, в золотом убранстве,
Свой судный эпилог ждет вера у окна.

Далек наш путь, а мы в одном ковчеге.
Веселье и печаль на палубе людской,
А чьи-то звезды, в необъятном небе
От волн седых ждут роковой прибой

Художник нарисовал картину на городской остановке

Герой одной из статей рубрики «Сильное звено» Эрвин Сейтасанов создал в Акъмесджите арт-остановку недалеко от ботанического сада ТНУ. На создание своей картины он предварительно получил разрешение.

По словам Эрвина, основная его задача – сделать улицы города красивее, закрашивая невзрачные, портящие общий вид стены улиц. «Я хочу сломать стереотип о том, что граффити – это только хулиганство. Я являюсь ярким противником всякого рода вандализма, я вывел для себя принципы: не рисовать на памятниках, достопримечательностях города, не портить частное имущество, дома и т.п.»

Основной стиль граффити молодого художника – это 3D стиль, реализм, сюрреализм, портреты. По его словам, большое влияние на формирование творческого стиля оказали такие мастера граффити как Daim, Maclaim, Loomit, Obey, а также Бэнкси.

«Мне кажется, город стал бы намного более красивым, если бы молодые люди поняли, что красота важнее хулиганства», – отметил художник.